

# HealthyActions

Achieving Your Goals for Healthy Living



## Vencer el cáncer de colon

Si se detecta cáncer, su médico le hablará acerca del mejor tratamiento para usted.



### ¿Cómo se detecta el cáncer colorrectal?

Es posible que se haya sometido a exámenes para detectar (evaluar) cáncer colorrectal. Dos de estos exámenes se llaman “sigmoidoscopia” y “colonoscopia”.<sup>1</sup> Para realizarlos, el médico usa un endoscopio (un tubo hueco delgado) para ver el interior de su recto y colon. El médico examina para asegurarse de que su colon es saludable y también busca pólipos o cualquier cosa que no parezca normal. Generalmente el médico puede extirpar los pólipos y enviarlos al laboratorio, donde los examinarán para detectar cáncer.<sup>2</sup>

### El cáncer colorrectal es cáncer del colon o recto

Éstos forman un tubo largo que absorbe agua y limpia el organismo de los desechos.

En una sigmoidoscopia o una colonoscopia, su médico examina su recto y colon con un instrumento con luz.

Los pólipos son pequeñas bolas en forma de globo en el colon o recto que pueden contener células cancerosas.<sup>3</sup>

### ¿Qué ocurre si el médico me dice que tengo cáncer?

Si se detecta cáncer, su médico le hablará acerca del mejor tratamiento para usted. Esto dependerá del lugar donde se detectó el cáncer y si se ha propagado. Su médico usará una o más de las siguientes formas de tratar su cáncer:

- cirugía;
- radioterapia;
- quimioterapia.



# Vencer el cáncer de colon

No tenga miedo de hacer a su médico todas las preguntas que tenga sobre el mejor tratamiento para usted.

## Cirugía

La cirugía es la principal forma de tratamiento del cáncer de colon y recto.<sup>4</sup> Durante una cirugía de cáncer de colon, se extirpan las partes del colon que tienen cáncer y luego se cose el colon para volverlo a unir. Para el cáncer de recto, a veces se debe extirpar una parte del recto que está cerca del ano, y en ocasiones el cáncer crece en los órganos cercanos. En estos casos, el médico necesita realizar una abertura en el abdomen para que las deposiciones pasen a través de ésta. A esto se le llama una colostomía.<sup>4</sup> Para el cáncer de colon, a veces es necesaria una colostomía pero en la mayoría de los casos se puede cerrar posteriormente.

## Radioterapia

En una radioterapia, se destruye o se reduce el cáncer con rayos de alta energía.<sup>4</sup> La radiación se puede usar como el principal tratamiento para el cáncer. También se puede usar para reducir el área del cáncer antes de someterse a una cirugía o para destruir las células cancerosas después de una cirugía.

## Quimioterapia

En la quimioterapia (a menudo llamada “quimio”), se destruye el cáncer mediante medicamentos fuertes que ingiere o que se inyectan en la vena.<sup>4</sup>

## ¿Qué ocurre después?

Si descubre que tiene cáncer, tendrá muchas preguntas. No tenga miedo de hacer a su médico todas las preguntas que tenga sobre el mejor tratamiento para usted. Use un cuaderno para anotar lo que su médico dice para que pueda revisarlo cuando esté en casa. Su médico también podrá contarle sobre grupos de apoyo para personas a las que se les ha diagnosticado cáncer.

### Referencias

1. X-Plain Colon Cancer Reference Summary [Resumen de referencia del cáncer de colon X-Plain (Solamente disponible en inglés)], con acceso a través de MedlinePlus, un servicio de U.S. National Library of Medicine [Biblioteca Nacional de Medicina de EE.UU.] y National Institutes of Health [Institutos Nacionales de la Salud]. Disponible en: <http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/tutorials/coloncancer/oc069102.pdf>  
Fecha de acceso: 25 de junio de 2007.
2. American Cancer Society [Sociedad Estadounidense del Cáncer]. “Can Colorectal Polyps and Cancer Be Found Early?” [¿Se pueden detectar pólipos y cáncer colorrectal de manera temprana? (Solamente disponible en inglés)]. Disponible en: [http://www.cancer.org/docroot/CRI/content/CRI\\_2\\_4\\_3\\_X\\_Can\\_colon\\_and\\_rectum\\_cancer\\_be\\_found\\_early.asp](http://www.cancer.org/docroot/CRI/content/CRI_2_4_3_X_Can_colon_and_rectum_cancer_be_found_early.asp)  
Fecha de acceso: 25 de junio de 2007.
3. National Digestive Diseases Information Clearinghouse [Centro Nacional de Información de las Enfermedades Digestivas]. “What I Need to Know About Colon Polyps” [¿Qué necesito saber sobre los pólipos del colon? (Solamente disponible en inglés)]. Disponible en: [http://digestive.niddk.nih.gov/ddiseases/pubs/colonpolyps\\_ez/index.htm](http://digestive.niddk.nih.gov/ddiseases/pubs/colonpolyps_ez/index.htm)  
Fecha de acceso: 25 de junio de 2007.
4. American Cancer Society [Sociedad Estadounidense del Cáncer]. “How is Colorectal Cancer Treated?” [¿Cómo se trata el cáncer colorrectal? (Solamente disponible en inglés)]. Disponible en: [http://www.cancer.org/docroot/CRI/content/CRI\\_2\\_2\\_4X\\_How\\_Is\\_Colorectal\\_Cancer\\_Treated.asp?sitearea=CRI&viewmode=print&](http://www.cancer.org/docroot/CRI/content/CRI_2_2_4X_How_Is_Colorectal_Cancer_Treated.asp?sitearea=CRI&viewmode=print&)  
Fecha de acceso: 25 de junio de 2007.



Esta información no está destinada a sustituir la atención médica profesional. Siga siempre las instrucciones de su proveedor de atención de salud. Proporcionada como un servicio educativo por Schering-Plough Managed Markets.

Derechos de autor © 2008, Schering Corporation, Kenilworth, NJ 07033. Todos los derechos reservados. IWW1008 3/08